



# KẾ HOẠCH CHUẨN BỊ CHO GIA ĐÌNH TỪNG BƯỚC MỘT

Cách thức các gia đình nhập cư có thể chủ động hơn

chuẩn bị cho các tình huống khẩn cấp về nhập cư có thể xảy ra

Tháng 11 năm 2024

Mỗi gia đình nên có một Kế Hoạch Chuẩn bị Cho Gia Đình trong trường hợp khẩn cấp. Đối với các gia đình nhập cư, việc tính toán trước và lập kế hoạch cụ thể cho các tình huống khẩn cấp về nhập cư là vô cùng quan trọng. Ví dụ, Bộ Công Cụ Tài Nguyên này sẽ cung cấp chi tiết về các lựa chọn chăm sóc trẻ em trong trường hợp phụ huynh vắng mặt, nơi tìm các dịch vụ nhập cư đáng tin cậy trong cộng đồng của mình, và cách chuẩn bị để bảo vệ quyền hiến pháp của quý vị khi có mặt nhân viên di trú.

Bộ công cụ này được chia thành các phần khác nhau, cung cấp hướng dẫn về kế hoạch chuẩn bị cho gia đình, bất kể tình trạng nhập cư. Nó cũng cung cấp thêm lời khuyên cho các gia đình không có giấy tờ và/hoặc có tình trạng nhập cư hỗn hợp.

## GHI CHÚ

**ILRC CŨNG ĐÃ TẠO RA MỘT PHIÊN BẢN NGẮN GỌN HƠN CỦA KẾ HOẠCH CHUẨN BỊ CHO GIA ĐÌNH. CÓ THỂ TÌM THẤY BẰNG CÁCH TRUY CẬP [ILRC.ME/FAMPREP](https://ilrc.me/famprep)**

Để biết thêm nguồn tài nguyên cộng đồng về nhập cư, hãy truy cập [ilrc.me/resources](https://ilrc.me/resources).

tiếp tục...

## PHẦN I: LẬP KẾ HOẠCH CHĂM SÓC TRẺ EM

Điều quan trọng là phải có một kế hoạch để một người lớn đáng tin cậy có thể chăm sóc con của quý vị nếu quý vị không thể làm được. Kế hoạch này nên bao gồm các số điện thoại khẩn cấp, danh sách thông tin liên lạc quan trọng và một tập hồ sơ với các tài liệu quan trọng. Dù muốn con mình đi cùng quý vị về quê hương trong trường hợp quý vị phải đối mặt với việc trục xuất, hay quý vị muốn con ở lại Hoa Kỳ dưới sự chăm sóc của một người lớn đáng tin cậy khác, quý vị nên sắp xếp trước. Bộ công cụ này cung cấp thông tin về các sự lựa chọn, đặc biệt là ở California, để tạo ra một sự sắp xếp chăm sóc chính thức hoặc không chính thức cho con của quý vị.

## PHẦN II: TÌM HIỂU VỀ CÁC LỰA CHỌN NHẬP CƯ CỦA QUÝ VỊ

Khám phá các lựa chọn về pháp lý của quý vị để tìm được tình trạng nhập cư được coi là cách mạnh mẽ nhất mà quý vị có thể bảo vệ bản thân và gia đình. Trong quá trình tham vấn pháp lý với chuyên gia di trú, họ có thể xác định xem quý vị có đủ điều kiện để được hưởng một số biện pháp bảo vệ nhập cư hiện có hay không. Bộ công cụ này bao gồm thông tin và tài nguyên để tìm kiếm sự trợ giúp pháp lý nhập cư tốt. Bộ công cụ này cũng đề cập đến những người được phép cố vấn pháp lý cho quý vị và/hoặc những người có thể đại diện cho quý vị trong vấn đề nhập cư.

## PHẦN III: BIẾT QUYỀN LỢI CỦA QUÝ VỊ

Mọi người—có giấy tờ và không có giấy tờ—đều có quyền ở đất nước này. Hãy bảo đảm rằng quý vị, các thành viên trong gia đình (kể cả trẻ em), bạn cùng nhà, hàng xóm và đồng nghiệp, biết về quyền giữ im lặng và tất cả các quyền khác của họ. Một danh sách các quyền lợi này và một thẻ khẳng định các quyền lợi này được bao gồm trong bộ công cụ này.

## PHẦN IV: PHỤ LỤC

Cuối bộ công cụ này, chúng tôi bao gồm các tài liệu bổ sung, danh sách kiểm tra và các tài liệu khác sẽ hỗ trợ quý vị trong việc lập kế hoạch chuẩn bị cho gia đình.

## PHẦN I: LẬP KẾ HOẠCH CHĂM SÓC TRẺ

### QUYẾT ĐỊNH KẾ HOẠCH CHĂM SÓC TRẺ MÀ QUÝ VỊ MUỐN THỰC HIỆN

Có nhiều cách để lên kế hoạch cho một người lớn khác chăm sóc con mình nếu quý vị không thể làm điều đó. Một số lựa chọn, đặc biệt là ở California, bao gồm:

- 1. Thỏa thuận bằng lời:** Thỏa thuận không chính thức bậc nhất là cho một người lớn khác biết mong muốn của quý vị đối với con mình và **đồng ý bằng lời với họ rằng họ sẽ thực hiện mong muốn của quý vị là chăm sóc con quý vị nếu quý vị không thể.** Lợi ích của việc này là không chính thức và dễ dàng – quý vị không cần phải hoàn tất bất kỳ biểu mẫu hoặc giấy tờ pháp lý nào và thỏa thuận như vậy sẽ không ảnh hưởng đến quyền làm cha mẹ của quý vị. Nhược điểm của thỏa thuận không chính thức này là người chăm sóc mà quý vị chọn sẽ không có thẩm quyền pháp lý để đưa ra quyết định liên quan đến y tế hoặc trường học thay mặt cho con quý vị, điều này sẽ gây ra vấn đề nếu quý vị bị trục xuất và không thể chăm sóc con mình trong một thời gian dài.
- 2. Bản Tuyên thệ Ủy quyền của người Chăm sóc (“CAA”):** Lựa chọn kế tiếp ở California là không chỉ nhận được sự đồng ý bằng lời của người lớn khác để chăm sóc con quý vị trong trường hợp quý vị không thể, mà còn yêu cầu người lớn đó hoàn thành **Bản Tuyên thệ Ủy quyền của người Chăm sóc (“CAA”)**, cho phép họ đưa ra một số quyết định về trường học và sức khỏe thay mặt cho con quý vị. Lợi ích của cách tiếp cận này là CAA có thể được trao cho trường học hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của con quý vị để người chăm sóc mà quý vị chọn có thể đưa ra một số quyết định cho con quý vị và điều này không ảnh hưởng đến quyền làm cha mẹ của quý vị (quý vị vẫn có quyền nuôi con và kiểm soát con mình). Thông tin thêm về CAA và biểu mẫu quý vị có thể sử dụng có trong Phần IV của bộ công cụ này. **Xin lưu ý: Bản Tuyên thệ Ủy quyền của người Chăm sóc đi kèm chỉ**

**có thể được sử dụng ở California.**

3. **Giám hộ:** Sự sắp xếp chính thức nhất là **yêu cầu tòa án chỉ định người giám hộ cho con của quý vị.** Lợi ích của việc giám hộ là khi ai đó đã được Tòa án Chứng thực Di chúc California chỉ định làm người giám hộ, người đó sẽ có toàn quyền giám hộ và quyền thể chất đầy đủ đối với con của quý vị, có nghĩa là họ có thể đưa ra các quyết định thay mặt cho con quý vị. **Xin lưu ý: Khi một người giám hộ được chỉ định, điều này không chấm dứt quyền làm cha mẹ, nhưng nó sẽ đình chỉ quyền lợi đó trong khi quyền giám hộ còn hiệu lực.** Nhược điểm của việc giám hộ là nó phải được Tòa án Chứng thực Di chúc chấm dứt để quý vị có thể lấy lại quyền làm cha mẹ. Xin lưu ý, quý vị phải đệ trình một đơn yêu cầu Tòa án Chứng thực Di chúc chấm dứt sự giám hộ và quyết định cuối cùng là do thẩm phán quyết định dựa trên lựa chọn tốt nhất cho con quý vị.

Lưu ý rằng ở California, quý vị không thể cấp quyền giám hộ cho người khác đối với con mình một cách không chính thức hoặc qua giấy ủy quyền – chỉ có tòa án tiểu bang mới có thể làm điều đó. Tuy nhiên, quý vị có thể chuẩn bị mẫu đơn GC-211 để chỉ định một người cụ thể làm người giám hộ cho con mình. Sau đó tòa án sẽ xem xét mẫu GC-211 nếu và khi có đơn yêu cầu giám hộ được nộp. Quý vị cũng có thể làm cho việc chỉ định này có điều kiện, phụ thuộc vào việc quý vị bị bắt giữ và/hoặc bị trục xuất bằng cách hoàn thành phần đính kèm vào mẫu GC-211, nêu rõ khi nào việc chỉ định này có hiệu lực. Việc chỉ định người khác có quyền giám hộ hợp pháp đối với con quý vị là một quyết định nghiêm túc; vui lòng liên lạc với một nhà cung cấp dịch vụ pháp lý đáng tin cậy để có thêm thông tin

tiếp tục...

## LƯU Ý VỀ GIẤY ỦY QUYỀN

Giấy ủy quyền là một văn bản mà quý vị có thể ký để trao cho người khác quyền hành động thay mặt quý vị theo những cách cụ thể. Ví dụ, giấy ủy quyền có thể được sử dụng để chỉ định người khác xử lý tài chính của quý vị, đưa ra quyết định kinh doanh, sử dụng tiền của quý vị để trả tiền thuê nhà hoặc tiền nhà, sử dụng tiền của quý vị để chu cấp cho con quý vị và các hành động tương tự khác.

**Tại California, chúng tôi không khuyến nghị sử dụng giấy ủy quyền để chỉ định người khác chăm sóc con quý vị.** Mặc dù giấy ủy quyền có thể là một lựa chọn tốt ở các tiểu bang khác, nhưng tại California, giấy ủy quyền không thể được sử dụng để chuyển quyền nuôi con của quý vị cho người khác (chỉ tòa án tiểu bang mới có thể làm điều đó). Có thể sử dụng giấy ủy quyền để trao cho người khác quyền đưa ra quyết định về y tế và giáo dục thay mặt cho con quý vị, nhưng ở California, hoàn thành Bản Tuyên thệ Ủy quyền của người Chăm sóc là cách đơn giản hơn và ít tốn kém hơn để thực hiện được điều tương tự.

## GHI XUỐNG HƯỚNG DẪN NẾU CON QUÝ VỊ CÓ BẤT KỲ TÌNH TRẠNG SỨC KHỎE NÀO VÀ/HOẶC ĐANG DÙNG THUỐC

Hãy đừng quên ghi lại bất kỳ tình trạng bệnh lý hoặc dị ứng nào mà con quý vị mắc phải, bất kỳ loại thuốc nào mà con quý vị đang dùng, cũng như thông tin về bác sĩ và bảo hiểm sức khỏe. Lưu một bản sao của thông tin này trong hồ sơ tài liệu quan trọng của quý vị. Đưa một bản sao cho trường học của con mình và người lớn mà quý vị chỉ định chăm sóc con quý vị. Hãy cho con quý vị biết nơi tìm thông tin này nếu quý vị không có mặt ở đó.

## HÃY BẢO ĐẢM RẰNG CÁC CON CỦA QUÝ VỊ ĐỀU CÓ HỘ CHIẾU

Nếu con của quý vị được sinh ra tại Hoa Kỳ, hãy truy cập <https://www.travel.state.gov/> để biết thêm thông tin về việc xin hộ chiếu Hoa Kỳ. Nếu con của quý vị được sinh ra ở quốc gia khác, hãy kiểm tra với đại sứ quán hoặc lãnh sự quán để biết thêm thông tin về việc xin hộ chiếu.

tiếp tục...



## THÔNG BÁO CHO GIA ĐÌNH VÀ CÁC LIÊN LẠC KHẨN CẤP VỀ CÁCH TÌM QUÝ VỊ NẾU QUÝ VỊ BỊ GIAM GIỮ BỞI ICE

Các thành viên trong gia đình có thể sử dụng công cụ tìm kiếm người bị giam giữ của ICE: <https://locator.ice.gov/odls#/> để tìm người nào đó trong sự giam giữ của ICE. Hãy chắc chắn rằng gia đình và các liên lạc khẩn cấp của quý vị có một bản sao của Số A của quý vị (số ghi danh của quý vị có trên các tài liệu nhập cư từ ICE), nếu quý vị có số đó.

## NÓI CHUYỆN VỚI GIA ĐÌNH VỀ KẾ HOẠCH CỦA QUÝ VỊ

Không làm họ lo lắng, hãy bảo đảm với con cái của quý vị rằng chúng sẽ được chăm sóc nếu vì lý do nào đó quý vị không thể chăm sóc chúng được, ngay cả trong một thời gian ngắn. Hãy cho chúng biết ai sẽ chăm sóc chúng cho đến khi quý vị có thể quay lại.



## PHẦN II: TÌM HIỂU VỀ CÁC TUYỂN CHỌN NHẬP CƯ CỦA QUÝ VỊ

### NƠI TÌM KIẾM CUNG CẤP DỊCH VỤ PHÁP LÝ UY TÍN TẠI KHU VỰC CỦA QUÝ VỊ:

Việc tham vấn pháp lý đúng đắn từ một chuyên gia đáng tin cậy rất là quan trọng trong việc lập kế hoạch chuẩn bị cho gia đình, vì họ có thể xác định liệu quý vị có đủ điều kiện để nhận bất kỳ quyền lợi di trú nào hay không. Mạng lưới Tuyên truyền Di trú - Immigration Advocates Network, Danh bạ Dịch vụ Pháp lý Di trú Quốc gia liệt kê các tổ chức phi lợi nhuận cung cấp dịch vụ pháp lý di trú miễn phí hoặc chi phí thấp: [ilrc.me/findhelp](https://ilrc.me/findhelp)

### HIỂU ĐƯỢC AI CÓ THỂ CÓ VẤN VỀ DI TRÚ

Cách tốt nhất để tránh bị lừa đảo trong việc đại diện pháp lý là tìm kiếm các nhà cung cấp dịch vụ pháp lý thỏa mãn các yêu cầu nhất định. Điều này có thể khó khăn nếu quý vị không biết bắt đầu tìm kiếm từ đâu hoặc không rõ các nhiệm vụ mà một đại diện pháp lý thường cung cấp cho khách hàng. **Có hai loại người có thể cung cấp lời khuyên pháp lý trong các hồ sơ di trú:**

- Luật sư:** Để hành nghề luật di trú, đó là luật liên bang, một luật sư có thể được cấp phép hành nghề ở bất kỳ tiểu bang nào nhưng phải có giấy phép hợp lệ và 'có uy tín' với hiệp hội luật sư. Luật sư có thể cố vấn pháp lý, giúp nộp đơn thỉnh cầu và yêu cầu di trú, và đại diện cho các cá nhân trong các phiên tòa trước một thẩm phán di trú. Quý vị có thể xác minh thông tin xác thực của luật sư với đoàn luật sư của tiểu bang nơi họ được cấp phép hành nghề. Bộ Tư Pháp cũng lưu giữ danh sách các luật sư không còn có thể hành nghề: <https://www.justice.gov/eoir/list-of-currently-disciplined-practitioners>.
- Đại diện được công nhận bởi Bộ Tư pháp (DOJ):** Một đại diện được công nhận bởi DOJ là một người không phải là luật sư nhưng đã được DOJ chứng nhận để làm việc về các vấn đề di trú. Người này phải là thành viên của một tổ

tiếp tục...

chức phi lợi nhuận được DOJ công nhận. Một đại diện được công nhận có thể đưa ra lời khuyên pháp lý, nộp đơn xin di trú và, nếu được công nhận đầy đủ, đại diện cho khách hàng trong các thủ tục di trú.

## NHỮNG GÌ CẦN MONG ĐỢI TỪ MỘT ĐẠI DIỆN PHÁP LÝ

Nhà cung cấp dịch vụ pháp lý có nhiệm vụ đại diện cho từng khách hàng theo khả năng tốt nhất của họ. **Sau đây là một số thông lệ tốt nhất mà quý vị nên mong đợi từ nhà cung cấp dịch vụ pháp lý:**

- **Ký hợp đồng:** Quý vị nên được cung cấp hợp đồng bằng văn bản nêu rõ các dịch vụ sẽ cung cấp và mức phí (nếu có) sẽ được tính.
- **Được thông báo về trường hợp của quý vị:** Nhà cung cấp dịch vụ pháp lý nên thông báo cho quý vị về tiến trình và trạng thái của trường hợp của quý vị. Họ nên giải thích về quyền lợi nhập cư mà quý vị đủ điều kiện được hưởng, quy trình nộp đơn và trả lời bất kỳ câu hỏi nào quý vị có.
- **Bản sao của tất cả các tài liệu:** Nhà cung cấp dịch vụ pháp lý nên cung cấp cho quý vị một bản sao của tất cả các tài liệu được nộp thay mặt cho quý vị cũng như bản sao của bất kỳ thông báo biên lai nào do chính phủ gửi. Họ không bao giờ được từ chối cung cấp cho quý vị một bản sao của các tài liệu này hoặc hồ sơ của quý vị. Trong hầu hết các trường hợp, luật sư không được tính phí quý vị để sao chép hồ sơ của quý vị trừ khi quý vị đồng ý trả tiền cho các bản sao trong thỏa thuận ban đầu của mình.



## PHẦN III: BIẾT QUYỀN LỢI CỦA QUÝ VỊ

Mọi người – cả người có giấy tờ hợp pháp và không có giấy tờ hợp pháp – đều có quyền lợi tại quốc gia này. Hãy nói chuyện với mọi thành viên trong gia đình quý vị (bao gồm cả trẻ em) và những người sống trong gia đình để bảo đảm rằng họ đều biết phải làm gì nếu bị các viên chức thực thi luật di trú và hải quan (ICE) tiếp cận hoặc nếu các viên chức thực thi luật di trú và hải quan (ICE) đến nhà quý vị.

### ICE ĐANG Ở TRƯỚC NHÀ QUÝ VỊ. PHẢI LÀM GÌ?

- ▀ **Đừng mở cửa cho ICE hoặc bất kỳ cảnh sát viên nào nếu không có lệnh khám xét đã ký.** Quý vị không cần phải mở cửa trừ khi một nhân viên của ICE có thể cho quý vị xem lệnh khám xét được ký bởi thẩm phán với tên và địa chỉ chính xác của quý vị trên đó. Nếu ICE gõ cửa nhà quý vị, yêu cầu họ đẩy lệnh khám xét qua dưới cửa hoặc cho xem qua cửa sổ. Hãy chắc chắn rằng lệnh khám xét được ký bởi thẩm phán và có địa chỉ của quý vị trên đó. Nếu ICE hoặc cảnh sát không có lệnh này, quý vị không cần phải mở cửa. **Một khi quý vị mở cửa, quý vị sẽ mất một số quyền lợi.**
- ▀ **Hãy luôn mang theo thẻ đồ Biết Quyền Lợi Của Quý vị bên mình và giữ nó cạnh cửa ra vào ở nhà.** Thẻ đồ này giải thích quyền lợi của quý vị và cho quý vị biết rằng không cần phải mở cửa. Quý vị có thể luôn thẻ dưới cửa cho ICE, hoặc đưa thẻ cho ICE, hoặc đọc mặt thẻ bằng tiếng Anh cho ICE. Hãy để con cái và các thành viên trong gia đình luyện tập việc trình thẻ hoặc luôn thẻ dưới cửa. Quý vị có thể tìm thẻ đồ để in ra tại nhà bằng 14



ngôn ngữ khác nhau tại [ilrc.org/red-cards](http://ilrc.org/red-cards).

## QUÝ VỊ PHẢI LÀM GÌ LÚC NÓI CHUYỆN VỚI ICE?

- **Quý vị có quyền giữ im lặng và có thể từ chối trả lời các câu hỏi của ICE.** Hãy nói rằng quý vị muốn giữ im lặng cho đến khi quý vị nói chuyện với luật sư. Không trả lời bất kỳ câu hỏi nào, đặc biệt là về nơi sinh, tình trạng nhập cư hoặc cách quý vị nhập cảnh vào Hoa Kỳ. Không cung cấp cho họ bất kỳ thông tin cá nhân nào về quý vị hoặc bất kỳ ai trong gia đình mình. Hãy đề con quý vị và những người khác trong gia đình và hộ gia đình quý vị thực tập nói "Không" với ICE.
- **Quý vị có quyền từ chối ký bất kỳ điều gì trước khi nói chuyện với luật sư.** Không ký bất kỳ điều gì quý vị không hiểu và không đồng ý. Điều đó có thể loại bỏ quyền được nói chuyện với luật sư hoặc được thăm phán di trú xét xử. Điều này có thể dẫn đến việc quý vị bị trục xuất ngay lập tức mà không cần xét xử. Nếu quý vị muốn ở lại Hoa Kỳ, hãy yêu cầu được đến gặp thăm phán di trú.
- **Quý vị có quyền nói chuyện với luật sư và quyền gọi điện thoại.** Hãy ráng nhớ hoặc mang theo mình số điện thoại của người mà quý vị sẽ gọi trong trường hợp khẩn cấp. Lý tưởng nhất, người này sẽ là người có thể thực hiện các kế hoạch và nguyện vọng của quý vị, gọi cho luật sư di trú của quý vị và truy cập các tài liệu quan trọng của quý vị.

## CÁC NGUỒN TÀI NGUYÊN KHÁC

### Lãnh sự quán của quốc gia quý vị:

Giữ thông tin liên lạc của lãnh sự quán gần nhất của quốc gia quý vị. Đa số lãnh sự quán có số điện thoại khẩn cấp cho những trường hợp quý vị cần hỗ trợ ngay lập tức. Ghi lại số điện thoại đó trong trường hợp ICE giam giữ quý vị.

### GHI CHÚ

*NẾU QUÝ VỊ GẶP PHẢI ICE HÃY GIỮ BÌNH TĨNH VÀ ĐỪNG CỐ GẮNG CHẠY TRỐN. ICE HOẶC CẢNH SÁT CÓ THỂ DÙNG ĐIỀU ĐÓ ĐỂ LÀM KHÓ DỄ QUÝ VỊ*

**Tài liệu Biết Quyền của Quý vị và Các Nguồn Tài nguyên Khác:** Có nhiều nguồn tài nguyên có sẵn để hướng dẫn quý vị về các quyền của mình. Dưới đây chỉ là một vài nơi để bắt đầu tìm kiếm nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm về luật di trú:

- ▶ **Trung tâm Tài nguyên Pháp lý Di dân (ILRC):**
  - [ilrc.me/resources](https://ilrc.me/resources) về Người giải thích cho Cộng đồng
  - [ilrc.me/protect](https://ilrc.me/protect) về Bộ Công cụ Biết Quyền của Quý vị
- ▶ **Thông báo cho người Nhập cư: [informedimmigrant.com](https://informedimmigrant.com)**
- ▶ **Trung tâm Luật Di trú Quốc gia (NILC): [nilc.org](https://nilc.org)**
- ▶ **Sự Gia tăng của người Nhập cư: [immigrantsrising.org](https://immigrantsrising.org)**

## CÁC GIẤY TỜ QUÝ VỊ NÊN VÀ KHÔNG NÊN MANG THEO:

- ▶ Mang theo giấy phép lao động hợp lệ hoặc thẻ xanh, nếu quý vị có. Nếu không có, có thể nên mang theo thẻ căn cước thành phố, thẻ căn cước của tiểu bang hoặc giấy phép lái xe nếu nó được cấp ở Hoa Kỳ và không chứa đựng bất kỳ thông tin nào về tình trạng di trú hoặc quốc gia xuất xứ của quý vị. Hãy hỏi một người vận động di trú địa phương về loại tài liệu nào là an toàn để mang theo ở khu vực của quý vị.

tiếp tục...



- ▶ Mang theo thẻ đồ để thực hiện quyền im lặng trong trường hợp quý vị bị dừng lại hoặc thẩm vấn bởi ICE hoặc cảnh sát.
- ▶ Mang theo số điện thoại của người có thể thực hiện kế hoạch và nguyện vọng của quý vị, gọi cho luật sư di trú của mình, và truy cập các tài liệu quan trọng của quý vị trong trường hợp khẩn cấp.
- ▶ Không mang theo bất kỳ tài liệu nào về quốc gia xuất xứ của mình.
- ▶ Không mang theo bất kỳ tài liệu nhận dạng giả mạo hoặc tài liệu di trú giả mạo nào.

## PHẦN IV: PHỤ LỤC

# HƯỚNG DẪN VỀ TỜ KHAI ỦY QUYỀN CỦA NGƯỜI CHĂM SÓC (CAA)

**Xin lưu ý:** Bản Tuyên thệ Ủy quyền của người Chăm sóc **chỉ được sử dụng ở California.**

### AI LÀ NGƯỜI ĐIỀN VÀ KÝ TỜ KHAI ỦY QUYỀN CỦA NGƯỜI CHĂM SÓC (CAA)?

Người sẽ đóng vai trò là người chăm sóc con quý vị sẽ điền và ký vào CAA. **Cha mẹ không cần phải ký vào CAA.** Tốt nhất là để người mà quý vị muốn chăm sóc con mình điền vào CAA trước, nhưng họ không nên ký hoặc ghi ngày cho đến khi họ cần sử dụng.

### DÙNG CAA, AI CÓ THỂ LÀM NGƯỜI CHĂM SÓC?

Bất kỳ người nào, họ hàng hoặc không phải họ hàng, từ 18 tuổi trở lên và điền CAA đều có thể làm người chăm sóc.

### CAA ĐƯỢC DÙNG NHƯ THẾ NÀO?

Nếu CAA được điền bởi một người không phải là người thân, nó sẽ cho phép người đó ghi danh con quý vị vào trường và đồng ý với việc điều trị y tế liên quan đến trường học. Điều trị y tế liên quan đến trường học bao gồm tiêm chủng, khám sức khỏe và khám sức khỏe được thực hiện tại trường học.

Nếu CAA được hoàn thành bởi một **người thân** (bao gồm ông bà, cô, chú hoặc một người thân đủ tiêu chuẩn khác của trẻ vị thành niên) nó sẽ cho phép người đó ghi danh cho con của quý vị vào trường học, đồng ý điều trị y tế liên quan đến trường học, và đồng ý cho hầu hết các hình thức chăm sóc y tế và nha khoa khác cho con của quý vị.

### CON CỦA TÔI CÓ PHẢI SỐNG VỚI NGƯỜI CHĂM SÓC ĐỂ CAA CÓ HIỆU LỰC HAY KHÔNG?

tiếp tục...

Có, con quý vị cần phải sống với người chăm sóc. Nếu con quý vị ngưng sống với người chăm sóc, người chăm sóc phải thông báo cho bất kỳ trường học, nhà chăm sóc dịch vụ sức khỏe, hoặc chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe nào đã được cấp CAA. CAA không còn hiệu lực sau khi trường học, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, hoặc chương trình dịch vụ chăm sóc nhận được thông báo rằng con quý vị không còn sống với người chăm sóc nữa.

### **CAA CÓ CẦN ĐƯỢC CÔNG CHỨNG KHÔNG?**

Không, CAA không cần phải được công chứng. Đã có báo cáo rằng một số trường muốn có bản sao công chứng của CAA, nhưng luật pháp không yêu cầu điều này. **Ngoài ra, hãy nhớ rằng chỉ duy nhất người chăm sóc, và không phải cha mẹ, mới được ký CAA.**

### **TÔI CÓ NÊN CUNG CẤP CAA CHO TRƯỜNG CỦA CON TÔI VÀ NHÀ CUNG CẤP Y TẾ NGAY BÂY GIỜ VÀ YÊU CẦU HỌ GIỮ CAA TRONG HỒ SƠ KHÔNG?**

Không, CAA không nên được trao cho trường học hoặc nhà cung cấp dịch vụ y tế của con quý vị trừ khi và cho đến khi con quý vị sống với người chăm sóc, và phụ huynh không thể đưa ra các quyết định về trường học và y tế cho con quý vị.

### **CAA CÓ HẾT HẠN KHÔNG?**

Không, nó không hết hạn. Tuy nhiên, nếu bất kỳ thông tin nào trên mẫu đơn này thay đổi, người chăm sóc sẽ phải hoàn tất một mẫu đơn mới.

### **NẾU TÔI MUỐN CÓ MỘT NGƯỜI HOÀN THÀNH CAA ĐỂ HỌ CÓ THỂ ĐƯA RA QUYẾT ĐỊNH NHẤT ĐỊNH CHO CON TÔI KHI TÔI VẮNG MẶT, TÔI NÊN LÀM NHỮNG BƯỚC NÀO?**

Trước tiên, quý vị nên xác định người mà quý vị muốn hành xử với tư cách là người chăm sóc con quý vị.

Tiếp theo, quý vị nên thảo luận với người đó về công việc của CAA (nó mang lại cho họ quyền được đưa ra các quyết định nhất định về trường học và y tế thay mặt cho con quý vị), và không làm (điều đó không trao cho họ quyền giám hộ hợp pháp đối với con quý vị, quyền giám hộ đối với con quý vị hoặc quyền tiếp cận bất kỳ nguồn tài chính nào của quý vị để chăm sóc cho con quý vị).

Sau cùng, quý vị nên yêu cầu người đó hoàn tất CAA, nhưng họ đừng nên ký



tiếp tục...

tên và ghi ngày tháng cho đến khi cần sử dụng nó. Người chăm sóc nên giữ CAA ở nơi an toàn, và quý vị cũng nên giữ một bản sao của nó trong hồ sơ chứa các tài liệu quan trọng phòng khi người chăm sóc không thể tìm thấy bản sao của họ khi cần thiết.

## **NGƯỜI CHĂM SÓC CÓ THỂ SỬ DỤNG CAA ĐỂ SẮP XẾP VIỆC DI CHUYỂN CỦA CON TÔI VỀ QUỐC GIA CỦA TÔI TRONG TRƯỜNG HỢP TÔI BỊ TRỰC XUẤT VÀ QUYẾT ĐỊNH CHO CON TÔI CÙNG TRỞ VỀ NƯỚC VỚI TÔI?**

Không, CAA chỉ cho phép người chăm sóc đưa ra quyết định liên quan đến trường học và vấn đề y tế cho con quý vị. Tham khảo với đại sứ quán hoặc lãnh sự quán ở nước của quý vị để biết thông tin về việc tạo điều kiện thuận lợi cho việc di chuyển của con quý vị về nước nếu quý vị không thể đi cùng trẻ.

## **NGƯỜI CHĂM SÓC CON TÔI CÓ CẦN PHẢI CÓ TÌNH TRẠNG DI TRÚ HỢP PHÁP TẠI HOA KỲ HAY KHÔNG?**

Không. Tuy nhiên, lý tưởng nhất là người mà quý vị ủy quyền làm người chăm sóc con mình cũng sẽ không có nguy cơ bị trục xuất hoặc giam giữ. Người đó phải là người có bằng lái xe hoặc thẻ căn cước (ID) của California. Nếu họ không có bằng lái xe hoặc căn cước của California, họ phải sẵn sàng để cung cấp một hình thức nhận dạng khác như số an sinh xã hội hoặc số Medi-Cal.

# TỜ KHAI ỦY QUYỀN CỦA NGƯỜI CHĂM SÓC

Việc sử dụng bản tuyên thệ này được cho phép theo Phần 1.5 (bắt đầu bằng Mục 6550) của Bộ phận 11 của Bộ luật Gia đình California.

**Hướng dẫn:** Hoàn tất các mục 1-4 và ký vào bản tuyên thệ là đủ để cho phép trẻ vị thành niên nhập học và cho phép chăm sóc y tế từ trường học. Hoàn tất các mục từ 5 đến 8 là cần thiết để cho phép bất kỳ dịch vụ chăm sóc y tế nào khác. **Chỉ hoàn tất các mục từ 5 đến 8 nếu quý vị có quan hệ họ hàng với con trẻ.** Đánh máy hoặc viết in rõ ràng.

Trẻ vị thành niên có tên dưới đây sống tại nhà tôi (người chăm sóc) và tôi là 18 tuổi trở lên.

1. **Tên của trẻ vị thành niên:** \_\_\_\_\_

2. **Ngày sinh của trẻ vị thành niên:** \_\_\_\_\_

3. **Tên của tôi (người trưởng thành cấp phép):** \_\_\_\_\_

4. **Địa chỉ nhà của tôi:** \_\_\_\_\_

5.  Tôi là ông bà, dì, chú, bác, vợ/chồng, cha dượng, mẹ kế, anh trai, chị gái, anh em cùng cha khác mẹ, anh em cùng mẹ khác cha, cháu trai, cháu gái, anh chị em họ, bà cô, bà dì, ông cậu, ông chú, ông bà cố, cô cố, chú cố, hay là vợ/chồng của một trong những người này.

6. **Đánh dấu một hoặc cả hai (ví dụ, nếu một phụ huynh đã được thông báo và người kia không thể liên lạc):**

Tôi đã thông báo cho phụ huynh hoặc người có quyền nuôi dưỡng trẻ về ý định cấp phép chăm sóc y tế và không nhận được sự phản đối.

Tôi không thể liên lạc với phụ huynh hoặc người có quyền nuôi dưỡng trẻ vào thời điểm này để thông báo cho họ về ý định cấp phép của tôi.

7. **Ngày sinh của tôi:** \_\_\_\_\_

tiếp tục...

**8. Số bằng lái xe hoặc thẻ căn cước California của tôi:** \_\_\_\_\_

**CẢNH BÁO: KHÔNG KÝ VÀO BIỂU MẪU NÀY NẾU BẤT KỲ TUYÊN BỐ NÀO Ở TRÊN KHÔNG ĐÚNG, NẾU KHÔNG, QUÝ VỊ SẼ PHẠM TỘI MÀ CÓ THỂ BỊ PHẠT TIỀN, BẮT TÙ HOẶC CẢ HAI.**

Tôi tuyên bố dưới hình phạt về tội khai man theo luật của Tiểu bang California rằng những điều nêu trên là đúng sự thật và chính xác.

**Ngày tháng:** \_\_\_\_\_ **Ký tên:** \_\_\_\_\_

**THÔNG BÁO**

1. TỜ KHAI NÀY KHÔNG ẢNH HƯỞNG ĐẾN QUYỀN CỦA CHA MẸ HOẶC NGƯỜI GIÁM HỘ HỢP PHÁP CỦA TRẺ VỊ THÀNH NIÊN LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC CHĂM SÓC, QUYỀN NUÔI DƯỠNG VÀ KIỂM SOÁT TRẺ VỊ THÀNH NIÊN, VÀ KHÔNG CÓ NGHĨA LÀ NGƯỜI CHĂM SÓC CÓ QUYỀN NUÔI DƯỠNG HỢP PHÁP ĐỐI VỚI TRẺ VỊ THÀNH NIÊN.
2. NGƯỜI DỰA VÀO TỜ KHAI NÀY KHÔNG CÓ NGHĨA VỤ PHẢI THỰC HIỆN BẤT KỲ ĐIỀU TRA HOẶC THAM KHẢO NÀO THÊM.

**THÔNG TIN BỔ SUNG:**

**ĐỐI VỚI NGƯỜI CHĂM SÓC:**

1. “NGƯỜI THÂN ĐỦ TIÊU CHUẨN,” ĐỂ ÁP DỤNG CHO MỤC 5, LÀ VỢ/CHỒNG, CHA/MẸ, CHA DƯỠNG, MẸ KẾ, ANH TRAI, CHỊ GÁI, ANH EM CÙNG CHA KHÁC MẸ, ANH EM CÙNG MẸ KHÁC CHA, CHÚ, BÁC, DÌ, CẬU, CHÁU TRAI, CHÁU GÁI, ANH CHỊ EM HỌ, HOẶC BẤT KỲ NGƯỜI NÀO ĐƯỢC GHI DƯỚI QUAN HỆ “ÔNG BÀ” HOẶC “CỐ,” HOẶC VỢ/CHỒNG CỦA BẤT KỲ NGƯỜI NÀO ĐƯỢC ĐỀ CẬP TRONG ĐỊNH NGHĨA NÀY, NGAY CÁ KHI HÔN NHÂN ĐÃ CHẤM DỨT DO SỰ QUA ĐÒI HOẶC DO LY HÔN.
2. LUẬT CÓ THỂ YÊU CẦU QUÝ VỊ, NẾU QUÝ VỊ KHÔNG PHẢI LÀ NGƯỜI THÂN HOẶC LÀ CHA MẸ NUÔI ĐANG ĐƯỢC CẤP PHÉP, CHỨNG NHẬN, HOẶC CHẤP THUẬN, PHẢI CÓ SỰ CHẤP THUẬN GIA ĐÌNH TRẺ EM THEO ĐIỀU 1517 CỦA LUẬT SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN HOẶC ĐIỀU 16519.5 CỦA LUẬT PHÚC LỢI VÀ CÁC CƠ QUAN XÃ HỘI ĐỀ CHĂM SÓC CHO TRẺ VỊ THÀNH NIÊN. NẾU QUÝ VỊ CÓ BẤT KỲ CÂU HỎI NÀO, VUI LÒNG LIÊN LẠC VỚI SỞ DỊCH VỤ XÃ HỘI ĐỊA PHƯƠNG.
3. NẾU TRẺ VỊ THÀNH NIÊN NGỪNG SỐNG VỚI QUÝ VỊ, QUÝ VỊ PHẢI THÔNG BÁO CHO BẤT KỲ TRƯỜNG HỌC, NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ CHĂM SÓC SỨC KHỎE HOẶC DỊCH VỤ CHĂM SÓC SỨC KHỎE NÀO MÀ QUÝ VỊ ĐÃ CUNG CẤP BẢN KHAI NÀY. BẢN KHAI NÀY KHÔNG CÓ GIÁ TRỊ SAU KHI NHÀ TRƯỜNG HỌC, NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ CHĂM SÓC SỨC KHỎE HOẶC DỊCH VỤ KẾ HOẠCH CHĂM SÓC SỨC KHỎE NHẬN ĐƯỢC THÔNG BÁO RẰNG TRẺ VỊ THÀNH NIÊN KHÔNG CÒN SỐNG VỚI QUÝ VỊ.
4. NẾU QUÝ VỊ KHÔNG CÓ THÔNG TIN YÊU CẦU Ở MỤC 8 (BẰNG LÁI XE HOẶC THẺ CĂN CƯỚC CỦA CALIFORNIA), CUNG CẤP NHỮNG GIẤY TỜ KHÁC NHƯ SỐ AN SINH XÃ HỘI HOẶC SỐ MEDI-CAL CỦA QUÝ VỊ.

tiếp tục...

**ĐỐI VỚI CƠ QUAN TRƯỞNG HỌC:**

1. MỤC 48204 CỦA MÃ GIÁO DỤC QUY ĐỊNH RẰNG TỜ KHAI NÀY CÓ ĐỦ QUYỀN ĐỂ QUYẾT ĐỊNH NƠI CƯ TRÚ CỦA TRẺ VỊ THÀNH NIÊN, MÀ KHÔNG CẦN ĐẾN LỆNH GIÁM HỘ HAY CÁC LỆNH CHĂM SÓC KHÁC, TRỪ KHI KHU HỌC ĐƯỜNG QUYẾT ĐỊNH DỰA TRÊN CÁC SỰ KIỆN THỰC TẾ RẰNG TRẺ VỊ THÀNH NIÊN KHÔNG CÒN SỐNG VỚI NGƯỜI CHĂM SÓC.
2. KHU HỌC ĐƯỜNG CÓ THỂ YÊU CẦU BẰNG CHỨNG HỢP LÝ BỔ SUNG RẰNG NGƯỜI CHĂM SÓC SỐNG TẠI ĐỊA CHỈ ĐƯỢC CUNG CẤP Ở MỤC 4.

**ĐỐI VỚI NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ Y TẾ VÀ CÁC KẾ HOẠCH DỊCH VỤ Y TẾ:**

1. NGƯỜI CÓ HÀNH ĐỘNG DỰA VÀO TỜ KHAI ỦY QUYỀN CỦA NGƯỜI CHĂM SÓC ĐỂ CUNG CẤP DỊCH VỤ CHĂM SÓC Y TẾ HOẶC NHA KHOA, MÀ KHÔNG CÓ Ý THỨC THỰC TẾ VỀ NHỮNG SỰ TRÁI NGƯỢC VỚI NHỮNG ĐIỀU ĐÃ NÊU TRONG BẢN TỜ KHAI, KHÔNG PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM HÌNH SỰ HOẶC TRÁCH NHIỆM DÂN SỰ ĐỐI VỚI BẤT KỲ NGƯỜI NÀO, VÀ KHÔNG CHỊU HÀNH ĐỘNG KỶ LUẬT VỀ CHUYÊN MÔN, VÌ SỰ TIN CẬY NẾU CÁC PHẦN ÁP DỤNG CỦA MẪU ĐƠN ĐÃ ĐƯỢC HOÀN TẤT.
2. TỜ KHAI NÀY KHÔNG CUNG CẤP SỰ PHỤ THUỘC VỀ MỤC ĐÍCH BẢO HIỂM CHĂM SÓC SỨC KHỎE.

tiếp tục...

## THÔNG TIN QUAN TRỌNG CỦA TRẺ EM

Lưu giữ thông tin này để những người quý vị chỉ định chăm sóc con mình khi quý vị vắng mặt có tất cả thông tin họ cần. Hoàn tất, lưu giữ và in một bản sao cho mỗi trẻ trong hộ gia đình quý vị.

Tên trẻ:	
Ngày sinh:	
Số điện thoại di động của trẻ (nếu có):	
Tên trường học:	
Địa chỉ trường học:	
Số điện thoại trường học:	
Tên giáo viên:	
Số điện thoại của giáo viên và/hoặc Email (nếu có):	
Số Phòng Học:	
Chương trình sau giờ học (nếu có):	
Số điện thoại Chương trình sau giờ học (nếu có):	
Trại/Thể thao/Chương trình khác:	
Trại/Thể thao/Chương trình khác Số điện thoại (nếu có):	
Dị ứng:	
Tình trạng Sức khỏe:	
Thuốc men:	
Số điện thoại của Bác sĩ:	
Địa chỉ của Bác sĩ:	
Thông tin Bảo hiểm Sức khỏe:	

**TÀI LIỆU NÀY CÓ THỂ ĐƯỢC HOÀN TẤT KỸ THUẬT SỐ QUA PDF TRÌNH XEM/CHỈNH SỬA HOẶC IN RA VÀ HOÀN TẤT BẰNG MỰC XANH/ĐEN.**

tiếp tục...

## SỐ ĐIỆN THOẠI KHẨN CẤP VÀ THÔNG TIN LIÊN LẠC QUAN TRỌNG

Lưu giữ thông tin này ở một nơi để quý vị và gia đình có thể dễ dàng truy cập.

SỐ ĐIỆN THOẠI KHẨN CẤP	
Khẩn cấp ngay lập tức	911
Sở cảnh sát	
Sở cứu hỏa	
Trung tâm Kiểm soát Chất độc	
THÔNG TIN LIÊN LẠC GIA ĐÌNH	
Mẹ/Phụ huynh/Người giám hộ	
Điện thoại nhà	
Điện thoại di động	
Địa chỉ nơi làm việc	
Điện thoại nơi làm việc	
Cha/Phụ huynh/Người giám hộ	
Điện thoại nhà	
Điện thoại di động	
Địa chỉ nơi làm việc	
Điện thoại nơi làm việc	
Liên lạc khẩn cấp và mối quan hệ khác	
Điện thoại di động	
Liên lạc khẩn cấp và mối quan hệ khác	
Điện thoại di động	
Liên lạc khẩn cấp và mối quan hệ khác	
Điện thoại di động	



tiếp tục...

THÔNG TIN LIÊN LẠC KHÁC	
<b>Bác sĩ</b>	
<b>Điện thoại</b>	
<b>Công ty Bảo hiểm Sức khỏe</b>	
<b>Số bảo hiểm</b>	
<b>Bác sĩ Nhi khoa</b>	
<b>Điện thoại</b>	
<b>Công ty Bảo hiểm Sức khỏe</b>	
<b>Số bảo hiểm</b>	
<b>Nha sĩ</b>	
<b>Điện thoại</b>	
<b>Công ty Bảo hiểm Nha khoa</b>	
<b>Số bảo hiểm</b>	
<b>Lãnh sự quán</b>	
<b>Địa chỉ</b>	
<b>Số phone</b>	
<b>Luật sư/Nhà cung cấp dịch vụ pháp lý phi lợi nhuận</b>	
<b>Địa chỉ</b>	
<b>Số phone</b>	
<b>Nhà thờ/Đền thờ/Nhà thờ Hồi giáo/Nơi thờ phụng</b>	
<b>Địa chỉ</b>	
<b>Số phone</b>	

tiếp tục...

## HỒ SƠ CÁC TÀI LIỆU QUAN TRỌNG

**Giữ hồ sơ của những tài liệu này hoặc một bản sao của những tài liệu này ở một nơi an toàn. Hãy cho con cái, thành viên trong gia đình và người chăm sóc khẩn cấp biết nơi có thể tìm thấy hồ sơ này trong trường hợp khẩn cấp**

HỘ CHIẾU

THẺ AN SINH XÃ HỘI HOẶC SỐ ITIN

GIẤY KHAI SINH

SỔ GHI DANH KHAI SINH (DÀNH CHO TRẺ EM SINH RA Ở MỸ ĐÃ GHI DANH TẠI QUỐC GIA CỦA CHA MẸ) (NẾU CÓ)

HÔN THỨ (NẾU CÓ)

THÔNG TIN QUAN TRỌNG CỦA TRẺ EM

TỜ KHAI ỦY QUYỀN CỦA NGƯỜI CHĂM SÓC

SỐ ĐIỆN THOẠI KHẨN CẤP VÀ THÔNG TIN LIÊN LẠC QUAN TRỌNG

BẤT KỲ LỆNH CẤM NÀO QUÝ VỊ CÓ THẺ CÓ ĐỐI VỚI BẤT KỲ AI (NẾU CÓ)

THÔNG TIN VỀ SỨC KHỎE CỦA TRẺ EM, BAO GỒM BẢO HIỂM Y TẾ, DANH SÁCH THUỐC VÀ THÔNG TIN LIÊN LẠC CỦA BÁC SĨ

SỐ A VÀ BẤT KỲ GIẤY TỜ DI TRÚ NÀO (GIẤY PHÉP LAO ĐỘNG, THẺ XANH, VISA, V.V.)

BẤT KỲ TÀI LIỆU NÀO KHÁC QUÝ VỊ MUỐN ĐỂ CÓ THỂ TÌM THẤY NHANH CHÓNG

CÁC TÀI LIỆU CHỨNG MINH NƠI CƯ TRÚ CỦA QUÝ VỊ TẠI MỸ VÀ THỜI GIAN QUÝ VỊ ĐÃ CÓ MẶT TRÊN ĐẤT MỸ

BẰNG LÁI XE VÀ/HOẶC CÁC THẺ NHẬN DẠNG KHÁC